

فهرست
مطالب

الدرس الاول

٤

الدرس الثاني

٢٠

الدرس الثالث

٣٤

الدرس الرابع

٤٦

الدرس الخامس

٥٥

الدرس السادس

٧٢

الدرس التاسع

٨٤

الدرس الثامن

٩٦

الدرس التاسع

١١٠

الدرس العاشر

١٢٤



المعجم

صفحة ٢
كتاب
درس

_____	قِيَام	_____	دِرَاسِيّ	_____	إِنْتَدَأَ
_____	كِتَابَة	_____	دَرَسَ	_____	تَخْرَجَ
_____	مَرَحْمَة	_____	زَادَ	_____	بَنِينَ
_____	هَا	_____	سَأَلَ	_____	تَلْمِيذ
		_____	صِعَاب	_____	جُلُوس
		_____	عَام	_____	دِرَاسَة

أَيُّهَا الطَّالِبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكُنَّ، أَهْلًا وَسَهْلًا بَكُنَّ

أَيُّهَا الطُّالِبُ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، أَهْلًا وَسَهْلًا بِكُمْ

صفحة ٢
كتاب
درس

أَهْلًا وَسَهْلًا

يَبْتَدِئُ الْعَامُ الدَّرَاسِيَّ الْجَدِيدُ. يَذْهَبُ الطُّالِبُ وَالطَّالِبَاتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِفَرَحٍ؛

هُم يَحْمِلُونَ حَقَائِبَهُمْ؛ الشَّوَارِعُ مَمْلُوءَةٌ بِالْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ.

يَبْتَدِئُ فَضْلُ الدَّرَاسَةِ وَالْقِرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ وَفَضْلُ الصَّدَاقَةِ بَيْنَ التَّلَامِيذِ.

* بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ *

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ كَلَامِي أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ قِيَامِي

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ دُرُوسِي أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ جُلُوسِي

أَقْرَأُ بِاسْمِ اللَّهِ كِتَابِي أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صَعَابِي

مَكْتَبُنَا نُورٌ وَحَيَاةٌ فِيهِ دُعَاءٌ ، فِيهِ صَلَاةٌ

فِيهِ عُلُومٌ ، فِيهِ كَمَالٌ فِيهِ كُنُوزٌ ، فِيهِ جَمَالٌ

يَتَخَرَّجُ مِنْهُ الْعُلَمَاءُ وَيُدْرَسُ فِيهِ الْحُكَمَاءُ

هَآكُتُبِي أَنْوَارُ سَمَائِي مَرَحِمَةٌ ، كَنْزٌ ، كَدَوَائِي

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ أُمُورِي فَاسْمُ إِلَهِي ، زَادَ سُورِي



التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ

صفحة ۴
کتاب
درس

ترجمه احادیث زیر را کامل کنید.

۱ «خَيْرُ النَّاسِ مَنْ نَفَعَ النَّاسَ.»

بهترین مردم کسی است که

۲ «إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ.»

قطعاً خدا زیباست

۳ «مَنْ كَتَمَ عِلْمًا؛ فَكَأَنَّهُ جَاهِلٌ.»

هر کس دانشی را پنهان کند؛

۴ «لَا خَيْرَ فِي قَوْلٍ إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ.»

هیچ خیری در سخنی نیست

۵ «أَكْثَرُ خَطَايَا ابْنِ آدَمَ فِي لِسَانِهِ.»

بیشتر گناهان آدمی زاد



التَّمْرِينُ الثَّانِي

صفحة ۴
کتاب
درس

احادیث زیر را بخوانید سپس ترجمه درست را انتخاب کنید.

۱ «إِنَّ الْحَسَدَ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ.»

الف - به راستی که حسادت نیکی را از بین می برد؛ مانند آتش که محصول را از بین می برد.

ب - قطعاً حسادت خوبی ها را می خورد، همان گونه که آتش، هیزم را می خورد.

۲ «أَعْلَمُ النَّاسِ، مَنْ جَمَعَ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ.»

الف - داناترین مردم، کسی است که دانش مردم را به دانش خود بیفزاید.

ب - عالم ترین مردم، کسی است که علم خودش را از علم مردم کمتر بداند.

۳ «الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَكَثِيرُهُ قَاتِلٌ.»

الف - سخن مثل درمان است؛ اندک آن سریع شفا می دهد و بسیار آن می کشد.

ب - سخن مانند داروست؛ اندکش سود می رساند و بسیارش کشنده است.

۴ «إِنَّ حَوَائِجَ النَّاسِ إِلَيْكُمْ نِعْمَةٌ مِنَ اللَّهِ.»

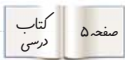
الف - قطعاً نیازهای مردم به شما نعمتی از خداوند است.

ب - حتماً رفع نیاز مردم از نعمت های خداوند است.

۵ «الْغَرِيبُ مَنْ لَيْسَ لَهُ حَبِيبٌ.»

الف - غریب کسی است که دوستی ندارد.

ب - غریب آن کسی است که با دوستش رابطه خوبی ندارد.



به فارسی ترجمه کنید.

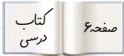
۱ ﴿يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ﴾

۲ ﴿إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ﴾

۳ ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ﴾

۴ «الْعِلْمُ خَيْرٌ مِنَ الْمَالِ الْعِلْمُ يَحْرُسُكَ وَ أَنْتَ تَحْرُسُ الْمَالَ.»

۵ «لِكُلِّ شَيْءٍ طَرِيقٌ وَ طَرِيقُ الْجَنَّةِ الْعِلْمُ.»



التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

فعل های ماضی و مضارع را در آیات زیر معلوم کنید.

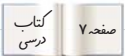
۱ ﴿ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ﴾ (الزُّمَرُ ۵۳)

۲ ﴿ مَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ﴾ (هُود ۱۰۱)

۳ ﴿ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ﴾ (الرُّومُ ۵۸)

۴ ﴿ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴾ (يُونُسُ ۵۵)

۵ ﴿ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ﴾ (التَّوْبَةُ ۶۵)



التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

ترجمه ناقص را کامل کنید.

۱ ﴿ لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهَ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴾ (المؤمنون ۱۹)

برای شما در آن بسیاری هست و از آن

۲ ﴿ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴾ (التور ۳۵)

خداوند برای مردم مثل ها خداوند به هر چیزی است.

۳ ﴿ أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴾ (يونس ۶۲)

هان، قطعاً خدا نه ترسی بر ایشان هست و نه

۴ ﴿ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴾ (الحجر ۹۶)

کسانی که همراه خدا خدایی دیگر قرار می دهند

صفحه ۷ کتاب درسی

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

کدام فعل از نظر زمان با بقیه فعل ها «ناهماهنگ» است؟

- ۱ جَعَلْنَا يَسْمَحَانِ تَقْطَعَانِ نَهْرَبُ
- ۲ أَخَذْتُمْ أَسْمَعُ أَمْرُوا أَكَلْنَا
- ۳ جَلَبْتُ يَجْمَعُ كَتَمَا جَلَسُوا
- ۴ نَحْرُسُ حَصَدْتِ تَخْدِمِينَ يَخْلُقُ
- ۵ تَطْرُقْنَ شَرَحَا صَنَعْتَنَّ صَعِدْنَ

صفحه ۸ کتاب درسی

التَّمْرِينُ السَّابِعُ

کدام فعل مناسب ضمیر داده شده است؟

- ۱ هُمْ: صَبَرْتُمْ عَبَرْتُنَّ عَرَفُوا عَلِمْنَا
- ۲ أَنْتُمْ: يَعِيشُونَ تَظْلِمُونَ يَطْبُخْنَ تَضْحَكِينَ
- ۳ نَحْنُ: نَغْسِلُ يَغْفِرُونَ أَفْتَحُ تَفْتَحْنَ
- ۴ هُمَا: قَبِلْتُمَا قَرَبْتُ قَدَرْنَا فَعَلْنَا
- ۵ هِيَ: تَكْتُمَنَّ تَقْذِفُ يَكْذِبَانِ نَلْبِسُ

صفحه ۸ کتاب درسی

التَّمْرِينُ الثَّامِنُ

فعل های زیر را ترجمه کنید.

سَيَجْلِسُ

لايَجْلِسُ

۱ ما جَلَسَ: نشست



٢ ذَهَبْتُمْ _____ تَذْهَبُونَ: می روید _____ سَوْفَ تَذْهَبُونَ

٣ سَمِعْنَا _____ سَمِعْتُمْ: ما سَمِعْنَا: نشنیدیم

٤ يَنْظُرُ _____ نَنْظُرُ: أَنظُرُ: نگاه می‌کنم

٥ صَدَقْتُ _____ صَدَقْتَ: راست گفتمی _____ صَدَقْتُ

٦ يَعْرِفُونَ: می شناسند _____ تَعْرِفُونَ _____ تَعْرِفِينَ

کتاب
صفحه ٩
درس



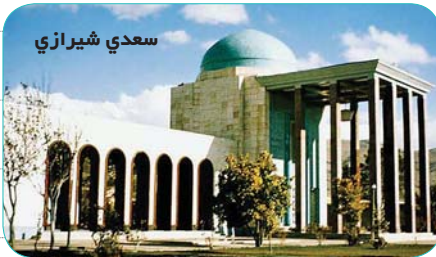
با توجه به تصویر پاسخ دهید.



هَلْ هَذَا زَمِيلُكَ؟



مَاذَا عَلَى الشَّجَرَةِ؟



لِمَنْ هَذَا الْمَرْقَدُ؟



أَيْنَ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟



كَمْ كُرْسِيًّا حَوْلَ الْمِنْضَدَةِ؟



فِي أَيِّ عِلْمٍ هَذَا الْعَالِمُ مَعْرُوفٌ؟



مَتَى تَلْعَبْنَ كُرَةَ الْمِنْضَدَةِ؟



مَاذَا فِي هَذِهِ السَّاحَةِ؟



بِمَ يُسَافِرُ الْحُجَّاجُ إِلَى مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ؟



يَا تَلْمِيذَاتُ، كَيْفَ حَالِكُنَّ؟

در جای خالی کلمه مناسب را بنویسید؟

١) واحد / اثنان / أربعة / ستة / ثمانية / عشرة / اثناعشر

۲) الأَوَّلُ / / الثَّالِثُ / / الخَامِسُ / / السَّابِعُ / / التَّاسِعُ / العَاشِرُ /

الثَّانِي عَشَرَ

۳) يَوْمُ السَّبْتِ / الأَحَدُ / / الثَّلَاثَاءُ / / الجُمُعَةُ

۴) الرَّبِيعُ / / الخَرِيفُ /

۵) الفُطُورُ فِي الصَّبَاحِ / العُدَاءُ فِي الظُّهْرِ / فِي اللَّيْلِ

صفحة ۱۱
کتاب
درسی

التَّمْرِينُ العَادِيَّ عَشَرَ

به پرسش های زیر پاسخ دهید.

۱) مَنْ أَنْتِ؟

۲) كَيْفَ حَالِكَ؟

۳) مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟

۴) فِي أَيِّ صَفٍّ أَنْتِ؟

۵) مَتَى يَبْدَأُ العَامُ الدِّرَاسِيُّ فِي إِيْرَانِ؟

صفحة ۱۱
کتاب
درسی

التَّمْرِينُ الثَّانِي عَشَرَ

برای فعل های زیر، ضمیر مناسب انتخاب سپس هر جمله را ترجمه کنید.

۱) أَنْتِ () أَنْتُمْ () تَعَلَّمُ ۲) هُمَا () هِيَ () يَضْحَكَانِ

۳) هُمْ () نَحْنُ () نَجْحَنَا ۴) هُمْ () أَنْتُمْ () يَنْصُرُونَ

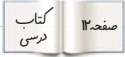
۵) أَنْتِ () أَنْتُمْ () لَا تَكْذِبُ ۶) هُمْ () نَحْنُ () وَجَدْنَا

۷) أَنْتِ () أَنَا () أَنْظُرُ ۸) هُمَا () أَنْتُمْ () طَلَبْنَا

۹) هُنَّ () أَنْتُمْ () وَصَلْتُمْ ۱۰) هُوَ () أَنْتِ () نَدِمْتِ

۱۱) (أنتما هُنَّ) (يَقْدِرْنَ) ۱۲) (هي هِي) (أنتِ أَنْتِ) (قَرَبْتُ قَرَبْتُ)

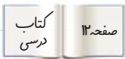
۱۳) (أنا أَنَا) (نحنُ نَحْنُ) (نَقَطَعُ نَقَطَعُ) ۱۴) (نحنُ نَحْنُ) (هو هُوَ) (مانِعٌ مَانِعٌ)



التَّمْرِينُ الثَّالِثُ مَشَرَّ

کدام کلمه از نظر معنایی با بقیه کلمات «ناهماهنگ» است؟

- ۱) مَوْظَفَةٌ طَبِيبَةٌ طَبَاخَةٌ حَقِيبَةٌ ۵) بَقْرَةٌ جَنَّةٌ فَرَسٌ سِنْجَابٌ
- ۲) مُحَافَظَةٌ قَرِيَّةٌ مَدِينَةٌ عَامِلٌ ۶) أَسْرَةٌ قَمَرٌ كَوَكَبٌ شَمْسٌ
- ۳) بِنْتُ أُخْتٌ لَوْنٌ جَدَّةٌ ۷) أَسْبُوعٌ ذَهَبٌ شَهْرٌ سَنَةٌ
- ۴) قَدَمٌ قَوْلٌ يَدٌ عَيْنٌ ۸) تَفَاحٌ رُمَانٌ تَمْرٌ سَحَابٌ



التَّمْرِينُ الرَّابِعُ مَشَرَّ

هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است.»

- ۱) كُرَّةُ الْقَدَمِ مَكَانٌ يَأْكُلُ فِيهِ النَّاسُ الْفُطُورَ وَالْغَدَاءَ وَالْعِشَاءَ.
- ۲) الْمُحَافَظَةُ هُوَ الَّذِي يَدْخُلُ الْبَيْتَ بِدَعْوَةٍ أَوْ بِغَيْرِ دَعْوَةٍ.
- ۳) الْمَطْعَمُ رِيَاضَةٌ يَلْعَبُ فِيهَا أَحَدٌ عَشَرَ لَاعِبًا.
- ۴) الْمَسَاءُ طَائِرٌ أَسْوَدُ اللَّوْنِ لَيْسَ جَمِيلَ الصَّوْتِ.
- ۵) الْغَابَةُ أَرْضٌ وَاسِعَةٌ فِيهَا أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ.
- ۶) الْغُرَابُ وَقْتُ نِهَآيَةِ النَّهَارِ وَبِدَايَةِ اللَّيْلِ.
- ۷) الصَّيْفُ

در جای خالی، یکی از کلمه های زیر را بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

عَلَيْكَ / ذَهَبِهِ / الْجُلُوسِ / الْحَجَرِ / الْجَاهِلِ / الْأَمَانُ / الصُّعَابِ

۱ أَدَبُ الْمَرْءِ، خَيْرٌ مِنْ

۲ الْعِلْمُ فِي الصِّغَرِ، كَالنَّقْشِ فِي

۳ نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ؛ الصِّحَّةُ وَ

۴ الدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ

۵ عداوةُ العاقلِ، خَيْرٌ مِنْ صداقةِ

متضاد کلمه های داخل جدول زیر پیدا کنید و بنویسید.

كثير / ليل / نهاية / قريب / جميل / صداقة / يمين / غالية / شراء / فرح / كذب / حار

رَخِيصَةٌ بَعِيدٌ يَسَارٌ

بَيْعٌ بَدَايَةٌ بَارِدٌ

حَزَنٌ قَبِيحٌ صَدَقَ

قَلِيلٌ عداوةٌ نَهَارٌ

این کلمات را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

أوراق / فلاحان / شجرة / رياضون / سيدات / مدرستان

_____	مفرد مؤنث
_____	مثنای مذکر
_____	مثنای مؤنث
_____	جمع مذکر سالم
_____	جمع مؤنث سالم
_____	جمع مکسر

یادآوری

Blank area for writing the words in the appropriate boxes.

ارزشیابی تکوینی درس اول

نام و نام خانوادگی: کلاس: نام دبیر: وقت: ۷۰ دقیقه شماره

مهارت ترجمه

<p>۱</p> <p>۱</p>	<p>احادیث زیر را به فارسی ترجمه کنید.</p> <p>الف) لا خَيْرَ فِي قَوْلٍ إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ</p> <p>ب) أَكْثَرُ خَطَايَا ابْنِ آدَمَ فِي لِسَانِهِ</p>	<p>۱</p>
<p>۰/۵</p> <p>۰/۵</p> <p>۰/۵</p> <p>۰/۵</p> <p>۰/۵</p> <p>۰/۵</p> <p>۰/۵</p> <p>۰/۵</p>	<p>جمله های زیر را به فارسی ترجمه کنید.</p> <p>الف) السَّوَارِعُ مَمْلُوءَةٌ بِالْبَنِينَ وَ الْبَنَاتِ</p> <p>ب) يَبْتَدِئُ فَصْلُ الدَّرَاسَةِ مِنْ شَهْرِ مِهْرٍ</p> <p>ج) الطَّالِبَاتُ يَحْمِلْنَ حَقَائِبَهُنَّ بِفَرَحٍ</p> <p>د) أَتَيْهَا الطَّلَابُ ابْتَدَأَ الْعَامَ الدَّرَاسِيَّ</p> <p>هـ) أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صِعَابِي</p> <p>و) إِسْمُ إِلَهِي ، زَادَ سُورِي</p> <p>ز) أَذْكَرُ رَبِّي عِنْدَ قِيَامِي وَ جُلُوسِي</p> <p>ح) هَا كُتُبِي أَنْوَارُ سَمَائِي</p> <p>ط) سَكُوتُ اللِّسَانِ سَلَامَةٌ الْإِنْسَانِ</p>	<p>۲</p>
<p>۰/۵</p>	<p>ترجمه درست را انتخاب کنید.</p> <p>مَنْ كَتَمَ عِلْمًا ، فَكَانَ جَاهِلًا .</p> <p><input type="radio"/> الف) هر کس دانشی را پنهان کند ، مثل این است که او نادان است</p> <p><input type="radio"/> ب) هر کس دانشی را پنهان کند ، قطعاً او نادان است</p> <p>إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ ، يُحِبُّ الْجَمَالَ .</p> <p>الف) قطعاً خدای زیبا ، زیبایی را دوست دارد .</p> <p><input type="radio"/> ب) قطعاً خدا زیباست و زیبایی را دوست دارد .</p>	<p>۳</p>